



B2.6 Mantenimiento del hogar

- Hablar sobre los electrodomésticos y problemas técnicos
- Negociación de contratos de reparación
- Solicitar reparación, sustitución o asistencia técnica

La bombilla	<i>(La lampadina)</i>	La picadora	<i>(Il tritacarne)</i>
La linterna	<i>(La torcia)</i>	La batidora	<i>(Il frullatore)</i>
El timbre	<i>(Il campanello)</i>	El destornillador	<i>(Il cacciavite)</i>
El enchufe	<i>(La presa)</i>	La ropa de trabajo	<i>(Gli indumenti da lavoro)</i>
Poner un enchufe	<i>(Installare una presa)</i>	El mono	<i>(La tuta)</i>
Poner una toma de corriente	<i>(Installare una presa di corrente)</i>	El delantal	<i>(Il grembiule)</i>
El interruptor	<i>(L'interruttore)</i>	Las gafas de protección	<i>(Gli occhiali di protezione)</i>
Arreglar un interruptor	<i>(Riparare un interruttore)</i>	Estropearse	<i>(Guastarsi)</i>
El cable	<i>(Il cavo)</i>	Averiarse un electrodoméstico	<i>(Rompersi un elettrodomestico)</i>
La freidora	<i>(La friggitrice)</i>	Arreglar un aparato eléctrico	<i>(Riparare un apparecchio elettrico)</i>
El robot de cocina	<i>(Il robot da cucina)</i>	Revisar la instalación eléctrica	<i>(Controllare l'impianto elettrico)</i>
El exprimidor	<i>(Lo spremiagrumi)</i>		

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo. (QR: Audio)



Cambiar un interruptor puede ser una reparación doméstica sencilla si se respeta la seguridad. Antes de tocar nada, conviene **desconectar** la corriente en el cuadro eléctrico. Con un **destornillador** plano se retira el **embellecedor** haciendo palanca con cuidado, y luego se aflojan los tornillos para sacar la placa. Una vez **desconectados** los cables, se conecta el interruptor nuevo y se monta todo de nuevo. La comprobación final *tiene lugar* al volver la electricidad y verificar que el pulsador responde.

*Cambiare un interruttore può essere una semplice riparazione domestica se si rispetta la sicurezza. Prima di toccare qualsiasi cosa, conviene **staccare** la corrente dal quadro elettrico. Con un **cacciavite** a taglio si rimuove la **placca decorativa** facendo leva con cautela, poi si allentano le viti per togliere la placca. Una volta **scollagati** i cavi, si collega il nuovo interruttore e si rimonta tutto. Il controllo finale avviene quando si ripristina l'elettricità e si verifica che il pulsante risponda.*

1. ¿Qué medida de seguridad se realiza antes de desmontar el interruptor?
 - a. Desconectar la electricidad de la casa
 - b. Quitar el embellecedor para comprobar el cableado
 - c. Ponerse guantes de cocina para aislarse
 - d. Apagar solo la lámpara desde el pulsador

2. ¿Cómo se retira el embellecedor del interruptor?
- Se corta con un cúter por los bordes
 - Se gira hacia la izquierda hasta que se suelte
 - Se tira con fuerza desde una esquina
 - Se hace palanca con cuidado en varios lados con un destornillador plano

1-a 2-d

2. Grammatica: Verbi semiauxiliari: hacer noche, tener lugar, dar clase...



I verbi semiauxiliari come hacer, tener, dar e poner formano espressioni fisse con significati specifici.

Verbos	Ejemplos
Hacer noche	El técnico hace noche porque la reparación es larga. <i>(Il tecnico pernotta perché la riparazione è lunga.)</i>
Tener lugar	La revisión de la instalación eléctrica tiene lugar mañana. <i>(La revisione dell'impianto elettrico ha luogo domani.)</i>
Dar clase	El electricista da clase sobre seguridad laboral. <i>(L'elettricista tiene lezione sulla sicurezza sul lavoro.)</i>
Poner fecha	Nosotros ponemos fecha para cambiar el enchufe. <i>(Noi fissiamo una data per cambiare la presa.)</i>

- Como la reparación del timbre se alargó más de lo previsto, el técnico _____ en el barrio. *(Dato che la riparazione del campanello si è protratta più del previsto, il tecnico ha pernottato nel quartiere.)*
 - hizo la noche
 - hizo noche
 - hizo noche
 - hizo anoche
- La revisión de la instalación eléctrica _____ el jueves a primera hora, así que necesitamos acceso al cuarto de contadores. *(Il controllo dell'impianto elettrico avrà luogo giovedì di prima mattina, quindi abbiamo bisogno di accesso al locale dei contatori.)*
 - tendrá un lugar
 - tendrá lugar en
 - tendrá lugarse
 - tendrá lugar

1. hizo noche 2. tendrá lugar

Riscrivi le frasi (QR: IA+)



- (hacer noche) Como la reparación del ascensor se alargó, el técnico se quedó a dormir en el edificio.

(Poiché la riparazione dell'ascensore si è protratta, il tecnico ha fatto notte nell'edificio.)
- (tener lugar) La inspección de la instalación eléctrica será mañana a las 9 en la sala de calderas.

(L'ispezione dell'impianto elettrico ha luogo domani alle 9 nella sala caldaie.)

3. (dar clase) El viernes, el especialista impartirá una formación sobre prevención de riesgos a los nuevos empleados.

(Venerdì, lo specialista farà lezione sulla prevenzione dei rischi per i nuovi dipendenti.)

1. Como la reparación del ascensor se alargó, el técnico hizo noche en el edificio. **2.** La inspección de la instalación eléctrica tiene lugar mañana a las 9 en la sala de calderas. **3.** El viernes, el especialista dará clase sobre prevención de riesgos a los nuevos empleados.

Correggi l'errore

1. Mañana hacemos clase de prevención de riesgos.

Domani teniamo lezione di prevenzione dei rischi.

2. La revisión del contador toma lugar el viernes.

La revisione del contatore ha luogo venerdì.

1. Mañana damos clase de prevención de riesgos. **2.** La revisión del contador tiene lugar el viernes.

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| a. averiarse un electrodoméstico | 1. Comprobar cables, enchufes e interruptores; la inspección tiene lugar antes. |
| b. poner una toma de corriente | 2. Dejar de funcionar por un fallo; la reparación puede necesitar cita. |
| c. revisar la instalación eléctrica | 3. Instalar un punto de conexión eléctrica nuevo en una pared. |

a-2 b-3 c-1



2. Avviso della comunità: revisione elettrica e gestione dei guasti (QR:

Audio)

Compila gli spazi vuoti: timbre, cables, enchufe, revisión, interruptor, bombilla



La administración de la finca informa de que el jueves tendrá lugar una (1) _____ de la instalación eléctrica en las zonas comunes. Durante la mañana pueden producirse cortes puntuales. Se ruega a los vecinos que desenchufen aparatos sensibles y que comprueben que el (2) _____ y la luz de la escalera funcionan. Si una (3) _____ parpadea, comuníquelo para su sustitución.

Para incidencias dentro de la vivienda, la empresa de mantenimiento ofrece un contrato anual que incluye una visita y mano de obra. En caso de que se estropee un (4) _____ o se averíe un (5) _____, recomiendan solicitar asistencia antes de manipular los (6) _____. Para autorizar una reparación urgente, la administración necesita un correo con la descripción del problema y una franja horaria disponible.

L'amministrazione del condominio informa che giovedì avrà luogo una revisione dell'impianto elettrico nelle zone comuni. Durante la mattina possono verificarsi interruzioni occasionali. Si prega i vicini di staccare dalla corrente gli apparecchi sensibili (robot da cucina, friggitrice, ecc.) e di verificare che il campanello e la luce delle scale funzionino. Se una lampadina sfarfalla, comunicatelo per la sua sostituzione.

Per inconvenienti all'interno dell'abitazione, l'azienda di manutenzione offre un contratto annuale che include una visita e la manodopera (materiali a parte). Nel caso in cui si rompa una presa o si guasti un interruttore, raccomandano di richiedere assistenza prima di manipolare i cavi. Per autorizzare una riparazione urgente, l'amministrazione necessita di un'e-mail con la descrizione del problema e una fascia oraria disponibile.

(1) revisión, (2) timbre, (3) bombilla, (4) enchufe, (5) interruptor, (6) cables

1. ¿Qué medidas concretas solicita la administración a los vecinos antes o durante la revisión y qué información requiere para autorizar una reparación urgente?

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. La persona ha acordado una visita del electricista para mañana por la tarde.
2. El problema principal en la cocina es que el robot de cocina no enciende aunque el enchufe está firme.
3. Quiere un presupuesto fijo que también cubra el coste del desplazamiento.

1-V 2-X 3-V

Vero Falso



4. Scegli la soluzione corretta

1. El casero insiste en que el electricista revise el cuadro, aunque el timbre _____ solo a veces. *(Il proprietario insiste affinché l'elettricista controlli il quadro, anche se il campanello si guasti solo a volte.)*
- a. se averíe b. se averiará c. se avería d. se averió
2. No firmaremos el contrato de mantenimiento hasta que el técnico _____ el interruptor del pasillo. *(Non firmeremo il contratto di manutenzione finché il tecnico non ripari l'interruttore del corridoio.)*
- a. arregla b. arregle c. arregló d. arreglará
3. Es conveniente que pongamos fecha para que el servicio técnico _____ la batidora antes del fin de semana. *(È opportuno che fissiamo una data affinché il servizio tecnico ripari il frullatore prima del fine settimana.)*
- a. arregló b. arregla c. arreglar d. arregle

1. se averíe 2. arregle 3. arregle

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



Freidora averiada y presupuesto

Marta (cliente): *Hola, llamo porque la freidora se me ha averiado: salta el diferencial en cuanto la conecto y además huele a quemado.*

(Ciao, chiamo perché la friggitrice si è guastata: scatta il differenziale non appena la collego e inoltre odora di bruciato.)

Iván (servicio técnico): *Vale, por lo que dices parece problema de cableado o del propio electrodoméstico, puede ser un cortocircuito; por seguridad no la uses y, si puedes, prueba en otra toma.*

(Va bene, da quello che dici sembra un problema del cablaggio o dell'elettrodomestico stesso, potrebbe essere un cortocircuito; per sicurezza non usarla e, se puoi, prova un'altra presa.)

Marta (cliente): *He probado en dos enchufes y pasa lo mismo; además en la cocina la bombilla parpadea a veces, así que me preocupa la instalación eléctrica.*
(Ho provato in due prese e succede la stessa cosa; inoltre in cucina la lampadina a volte sfarfalla, quindi mi preoccupa l'impianto elettrico.)

- Iván (servicio técnico):** *Entonces creo que conviene revisar primero la instalación y después la freidora: iría con mono y gafas de protección y comprobaría el enchufe, el cable y el interruptor del cuadro.*
(Allora credo convenga controllare prima l'impianto e poi la friggitrice: verrei con tuta e occhiali di protezione e controllerei la presa, il cavo e l'interruttore del quadro.)
- Marta (cliente):** *¿Me puede dar un presupuesto cerrado y decirme, si sale caro, si compensa arreglarla o comprar otra?*
(Mi può fare un preventivo fisso e dirmi, se viene a costare caro, se conviene ripararla o comprarne un'altra?)

1. ¿Qué síntomas describe Marta y qué dos posibles causas sugiere Iván?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Parece que se ha averiado y desde entonces... / Me gustaría que vinieran a revisar la instalación eléctrica y, si hace falta, cambiar el interruptor. / Antes de aceptar el presupuesto, quisiera acordar el plazo y la garantía.



1. En tu piso se ha estropeado el interruptor del pasillo y a veces saltan los plomos: explica brevemente el problema y qué solución pedirías, reparación o sustitución.
-
2. Has contactado con un técnico para revisar la instalación eléctrica y arreglar un enchufe que está suelto: ¿qué condiciones negociarías en el presupuesto antes de aceptar (precio, plazo, garantía)?
-

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Asunto: Incidencia eléctrica en C/ Alcalá 214 - 3ºB

Hola, Marta:

La propietaria nos ha avisado de que en tu piso se ha **averiado el interruptor** de la cocina y, además, el **enchufe** junto a la encimera hace chispa. Para evitar riesgos, el electricista quiere **revisar la instalación eléctrica** (incluida la toma de corriente) y dejarlo todo seguro.

Podemos enviarle el jueves por la tarde. La visita tiene un coste fijo y, si hay que **arreglar** algo o cambiar piezas (cableado, mecanismos), te pasaríamos presupuesto antes. ¿Te viene bien de 17:00 a 19:00?

Saludos,

Javier Molina

Administración Fincas Centro



Scrivi una risposta appropriata: *Me viene bien la franja de...; agradecería que me confirmaran... / Antes de autorizar la reparación, ¿podrías indicar el coste de la visita y si incluye...? / Si os parece, ponemos fecha para... y os aviso si surge algún imprevisto.*

Verbi importanti

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Averiarse (*guastarsi*)

Subjuntivo presente

me averíe

te averíes

se averíe

nos averiémos

os averiéis

se averíen

Arreglar (*aggiustare*)

Subjuntivo presente

arregle

arregles

arregle

arreglemos

arregléis

arreglen